

Ügyiratszám: MN/14322-10/2017.
Tárgy: műsorszámok korhatári kategóriába sorolása
Ügyintéző: személyes adat
Telefonszám: Személyes adat
E-mail: személyes adat

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának

542/2017. (V. 29.) számú

HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (a továbbiakban: **Hatóság**) Médiatanácsa (a továbbiakban: **Médiatanács**) az AMC Networks Central Europe Kft. (1139 Budapest, Lomb u. 23-27., a továbbiakban: Médiaszolgáltató) műsorszámok előzetes klasszifikációjára irányuló, 2017. május 9-én benyújtott kérelme alapján lefolytatott hatósági eljárásában, a megküldött hang- és képfelvételek alapján megállapította, hogy a

- I. **A törvény haragja** című műsorszám a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. korhatári kategóriába,
- II. **A Jackie Chan: Bunyó a javából** című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába,
- III. **A Lopakodók 3.** című műsorszám az Mttv. 9. § (6) bekezdése szerinti V. korhatári kategóriába,
- IV. **A Pénzvonat** című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. korhatári kategóriába

tartozónak minősül.

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata az annak közzétételétől számított 30 napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz (a továbbiakban: **bíróság**) címzett, de a Médiatanácshoz benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresettel támadott hatósági határozat végrehajtásának felfüggesztése és a tárgyalás tartása a bíróságtól kérhető. A keresetet a bíróság 30 napon belül bírálja el.

Indokolás

Az Mttv. 9. § (1) bekezdése értelmében a lineáris médiaszolgáltatást nyújtó médiaszolgáltató valamennyi, általa közzétenni kívánt műsorszámot a közzétételt megelőzően az Mttv. 9. § (2)-(7) bekezdés szerinti kategóriák valamelyikébe köteles sorolni.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése szerint a médiaszolgáltató kérelmére – igazgatási szolgáltatási díj megfizetése ellenében, a műsorszám átadásától számított tizenöt napon belül – a Médiatek az Mttv. 182. § e) pontjában foglalt hatáskörében a műsorszám kategóriába sorolásáról hatósági határozatot hoz.

A Médiaszolgáltató a Médiatekhoz 2017. május 9-én érkezett kérelmében a rendelkező részben említett - FTP-n keresztül elektronikus úton megküldött, de a Médiaszolgáltatónál fellépő technikai hiba miatt 2017. május 18-tól elérhető - műsorszámok előzetes korhatári besorolását kérte az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján.

A kérelem alapján 2017. május 10-én hatósági eljárás indult és 2017. május 10-én az MN/14322-3/2017. ügyiratszámom sor került a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Ket.) 71/A. § (1) bekezdése szerinti függő hatályú döntés Médiaszolgáltató részére történő megküldésére.

A Médiaszolgáltató a kérelmében jelezte, hogy álláspontja szerint „A törvény haragja” című műsorszám az Mttv. szerinti III., a további három műsorszám pedig a IV. korhatári kategóriába tartozik.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló 5/2011. (X. 6.) számú NMHH rendelet 17. § (1) bekezdése szerinti igazgatási szolgáltatási díjat, 80 000 Ft-ot a Médiaszolgáltató igazoltan megfizette, így a Médiatek a kérelem alapján az Mttv. 182. § e) pontjában biztosított hatáskörében hatósági eljárást folytatott le, és a műsorszám tekintetében az alábbiakat állapította meg.

I. A törvény haragja

<i>Eredeti hossz:</i>	98 perc
<i>Hossz:</i>	94 perc
<i>Eredeti cím:</i>	Bur er shen tan
<i>Műfaj:</i>	akció-vígjáték
<i>Származási ország:</i>	Kína, Hongkong
<i>Gyártási év:</i>	2013.

A műsorszám tartalma:

Hongkongban egymást követik a rejtélyes halálesetek, melyekben közös, hogy az áldozatok mindegyikének arcán szokatlan mosoly látható a halál beálltakor. A rendőrök idegenkezűséget feltételeznek mindegyik esetről. Wang és társa, Hong nyomozó kapják meg az ügyet, fel kell tárniuk, mi áll a „mosolygós gyilkosságok” hátterében. A rendőri munka során kiegészül a csapat Angelával, aki az íróasztal mögött segíti a terepen dolgozó nyomozókat. A szálak egy testvérpárhoz vezetnek, akik kapcsolatban álltak az elhunyt férfakkal. Az áldozatok kivétel nélkül Liu Jinshui ex-barátai voltak, akiket Dai Yiyi az első adandó alkalommal elcsábított. A megtévedt férfiak végül visszatértek Jinshuihoz, hogy jóvátégyék a botlásukat, valamint kifejezzék szerelmüket, házassági ajánlattal álltak a lány elé. Azonban a frigy minden alkalommal megghiúsult, és a kérők mosollyal az arcukon haltak meg. A gyanú sokáig a démoni csábítóra, Dai Yiyire terelődik, még a testvére is meg van

győződve róla, hogy nővére szándékosan okoz fájdalmat neki. Jinshui unokatestvére, Liu Jun mindenben a lány mellett áll, megpróbálja enyhíteni a fájdalmát. A férfi szerint unokatestvérét megátkozták, ezért elviszi egy látnokhoz, hogy megtörjék a varázslatot. Amikor egy újabb kérő esik áldozatul, Wang nyomozó úgy dönt, hogy ő lesz a következő férjelölt, így próbálva leleplezni a gyilkos kilétét. Váratlan fordulat áll elő, amikor Liu Jun, az unokatestvér egy parkolóházban Wang életére tör. A rendőr legyőzi támadóját, majd kivallatják a férfit. Valószínűvé válik, hogy nem egyedül követte el a gyilkosságokat. A valódi elkövető egy sokkal profibb harcos, aki jól bánik a fűvócsóval. A mérgezett tűk olyan helyen találták el a kérőket, aminek következtében haláluk pillanatában mosoly ült ki az arcukra. Wang rájön, hogy a Jinshui által mozgásképtelennek gondolt nagybácsi, aki egy helyi kórházban fekszik, valójában egyáltalán nincs lebénulva, ő a gyilkos. Az idősödő férfi a lány örökségére kívánta rátenni a kezét azáltal, hogy megakadályozta, a lány 30 éves kora előtt férjhez menjen. Jinshui nagybátyja ártalmatlanítja Wangot, majd elmenekül. Hong nyomozó veszi üldözőbe a nagybácsit, majd ádáz küzdelem veszi kezdetét közöttük. A keleti harcművészetekben jártas ellenfelek közül végül Hong kerül ki győztesen. Jinshui számára felcsillan a lehetőség, hogy ismét normális életet élhessen.

A vizsgálat eredménye:

A műsorszám műfaját tekintve akció-vígjáték, amely az akciójelenetek tekintetében is igyekszik megőrizni a vígjátékokra jellemző felhőtlen hangulatot, és teljes mértékben a szórakoztatásra koncentrál. A keleti harcművészetekből merítő koreográfia esetében az ütések hangos, nem realiztikus csattanásokkal egészülnek ki, valamint jellemzőek a lassítások és a különleges számítógépes trükkök, melyek a fizika törvényeit megcáfoló módon mutatják be a szereplők mozdulatait, ilyenek a valószínűtlenül nagy ugrások, az akrobatikus mozdulatok. Az egyik legintenzívebb és leglátványosabb harc a 12:15-13:40 közötti szegmensben látható. A küzdelem Hong és a már hét éve körözött Chen Hu között zajlik. Az ütések és rúgások közéről láthatóak. A két harcművész közel hasonló képességekkel rendelkezik, azonban a küzdelem hevében Hong nyomozó felülkerekedni látszik, jól látható, ahogy kinyújtott lábbal álsúcson rúgja ellenfelét. A férfi feje hátrabicsaklik és lassításban látható, amint az arca eltorzul, majd a nyála kifröccsen. A kamera elidőzik a jelenetnél, aminek következtében inkább komikussá válik Chen Hu lassításban bemutatott agóniája, és kevésbé lesz hangsúlyos az erőszakos cselekedet maga. A műsorszámban a végső küzdelem Jinshui nagybátyja és Hong között zajlik. A nagybácsi kézmozdulatait egy idő után kígyózó mozgást végző sárkánnyá alakulnak át, ami füstként gomolyogva veszi körbe az idősödő mester öklét, amivel Hong csak saját magának „megsokszorozásával” képes felvenni a harcot (1:24:45-1:25:21). A burleszk jelenetek még gyakori ismétlődés mellett sem számítanak problematikusnak, nem járnak maradandó, vagy látványos fizikai sérülésekkel. A könnyedebb hangvétel megteremtésében kiemelt szerepet játszik a zene, illetve a különböző hangeffektek alkalmazása is.

Az erőszakos jelenetsorok mellett a műsorszámban előfordulnak szexuális utalások is, melyek szinte kizárólag humoros formájúak. Egy jelenetben Wang nyomozót láthatjuk, amint egy szórakozóhelyen inkognitóban tartózkodik, álruháján a csapattársai jót mulatnak. A rendőr rövid skót szoknyát visel, és nehezményezi, hogy egy „meleg buliban” kell részt vennie (05:02-05:32). Más esetekben a filmalkotás eltúlzott módon emeli ki a dekoratív nők szexualitását. Ilyen intenzíven megjelenített jelenet, amikor Dai Yiyi kihallgatásra érkezik a rendőrségre. Az eseményen Yiyi egy mélyen dekoltált ruhában mutatkozik. A kamera a nő mellére fókuszál, majd lassan végigpásztázza a testét és a lábait, ezt követően ismét a melleit mutatja. Ezzel párhuzamosan Wang nyomozó arca látható, ahogy a férfi komikus arckifejezéseket vág és meredten figyel a vele szemben ülő nőt (56:20-57:02). A humor tárgya Wang mimikája mellett, hogy a nyomozó képtelen a kihallgatás tárgyára koncentrálni, amiért társa felelősségre is vonja. A műsorszámban nem kerül bemutatásra szexuális aktus, továbbá azt részletező egyértelmű kijelentések sem hangzanak el.

A Médiatanács álláspontja szerint tizenkét éves kortól a gyermekek már képesek a film dramaturgiáját követni, illetve a felgyülemlett feszültséget - annak mértékétől függően - leépíteni, amennyiben a történet végkicsengése pozitív.

Már rendelkeznek ismeretekkel az egyes televíziós műfajokról, vannak elvárásaik a műfaji jegyekre vonatkozóan, bizonyos mértékig számítanak a tipikus cselekményvezetésre és a történet végén a feloldásra. Ebben a korban már egy magasabb izgalmi szintet is elviselnek a gyermekek, és a fenyegetettség, valamint a félelem érzése kevésbé játszik szerepet. Már nem riasztják őket a közvetlenül felismerhető fenyegetések, a felgyülemlett feszültséget képesek távolságtartóbban kezelni, ha elegendő arra utaló jel van, hogy az nem valóságos. A szexualitás bizonyos formáinak ábrázolása akkor nem tekinthető problematikusnak, amennyiben azok visszafogottak, illetve bemutatásuk a gyermekek fejlődési szintjének megfelelően történik.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a megjelenő témára, valamint a feldolgozás módjára tekintettel „A törvény haragja” című műsorszám az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerinti III. kategóriába sorolásáról határozott.

Az Mttv. 9. § (4) bekezdése szerint:

„Az t műsorszámot, amely tizenkét éven aluliakban félelmet kelthet, illetve amelyet koránál fogva nem érthet meg vagy félreérthet, a III. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenkét éven aluliak számára nem ajánlott.”

II. Jackie Chan: Bunyó a javából

<i>Eredeti hossz:</i>	95 perc
<i>Eredeti cím:</i>	Battle Creek Brawl
<i>Műfaj:</i>	akció-vígjáték
<i>Származási ország:</i>	USA, Hongkong
<i>Gyártási év:</i>	1980.

A műsorszám tartalma:

Jerry és kedvese, Nancy Chicagóban élnek. A fiú apja egy kínai éttermet vezet, amire rá akarja tenni kezét a helyi maffia. A Dominici család uralja az egész környéket és védelmi pénzt szednek a vállalkozóktól. A maffiavezér problémás ügyeiről elhíresült unokaöccse, David Legetti az embereivel felkeresi a Kwan család éttermét, hogy megfenyegeesse az idősödő tulajdonost. Az öreg Kwan ellenáll, de Legetti és emberei megverik, majd megfenyegetik, hogy legközelebb már az életével játszik, ha nem fizet. Jerry értesül az apja elleni támadásról, majd verekezésbe keveredik a maffiatagokkal. Jerry korábban már többször megfogadta apjának, hogy kerüli az erőszakot, de titokban a nagybátyja, Herbert edzőtermében továbbra is gyakorolja a keleti harcművészeteket. Dominici látva, hogy a kínai miként bánt el az embereivel, arra kéri Legettit, hogy leckéztesse meg a fiút, de semmiképp se ölje meg. Jerry, Nancy és barátjuk, Jug éppen egy különleges görkorcsolyaváltóversenyre készülnek, ahol akadálypályákon keresztül zajlik a verseny. Legetti a társaival ellátogat a versenyre, aminek következtében a barátságosnak ígérkező szám verekezésbe fordul. A nehézségek ellenére Jerry csapata kerül ki győztesként a küzdelemből. A barátok az ünneplést követően elválnak egymástól. Jerry és Nancy együtt, míg Jug egyedül indul haza. A férfit egy sikátorban körbeveszik Legetti emberei, majd brutálisan bántalmazzák, aminek következtében a férfi kis híján az életét veszti. Amikor Dominici értesül az eseményekről, Legetti kegyvesztetté válik, és a háttérbe szorul. Az öreg maffiafőnök, aki az utcai harcokban is érdekelt, szemet vet a jó képességű Jerry-re, akinek harctudásáról személyesen is meggyőződik. A fiút ráveszi, hogy nevezzen be egy komoly pénzdíjas

versenyre, ahol az ország legjobbjaival kell megküzdenie, köztük a rettegett Csókos Bill-lel, akit még senki nem győzött le korábban. A nevét onnan kapta, hogy ellenfeleitől egy csókkal búcsúzik, mielőtt kiüti őket. Dominici elrabolja Jerry testvérének menyasszonyát, így zsarolva meg a fiatal harcművészt, hogy vegyen részt az eseményen. Jerry, aki először látszólag kötélnek áll, Herbert segítségével megpróbálja az első éjszaka kiszabadítani bátyja leendő hitvesét, de a felfegyverzett örök végül megadásra kényszerítik a fiút és mesterét. A főnök a győzelemért járó díjat Jerry-nek ígéri, és csak annyit kér, győzze le Csókos, akit a rivális pittsburghi maffia támogat, hogy így vehessen elégtételt a korábbi sérelmekért. A rangos versenyt Texasban rendezik meg. Jerry jól szerepel az első fordulóban, végül a legjobbak közé jut. A pittsburghi Morgan aggódik, hogy embere, Csókos Billy akár veszíthet is a szokatlan harcmodorban küzdő Jerry-vel szemben, ezért arra kéri a kegyvesztett Legett, hogy segítsen neki kiiktatni a fiatal és energikus harcost. Legett foglyul ejti Herbertet, így próbálva megbundázni a meccset. Jerry nehéz helyzetbe kerül, megpróbál időt nyerni a „ringben” és elkerülni Csókos végzetes szorítását. Végül Herbert kiszabadul a fogva tartótól és jelt ad Jerry-nek, hogy befejezheti a mérkőzést. Az ünneplő tömeg Jerry-t élteti, miközben Dominici jelez, hogy minden rendben van és tartja magát az alkuhoz.

A vizsgálat eredménye:

A műsorszám műfaját tekintve akció-vígjáték, mely az erőszakot helyezi a középpontba, a konfliktusok megoldása többnyire erőszakos módon történik. A maffiatagok nézeteltéréseit rendszerint úgy intézik el, hogy a „nem kívánatos” személyeket bántalmazzák, elrabolják. A műsorszámban megjelennek az illegális mérkőzések, ilyenek a harci jelenetek, ahol az ökölharcban résztvevők – sokszor az életüket kockáztatva – küzdenek a győzelemért. A küzdelmek minden esetben látványos, akrobatikus mozdulatsorok végrehajtásában nyilvánulnak meg. Az ökölcsapásokkal tarkított tömegjelenetekben az ütések hangos csattanásokkal egészülnek ki, a szereplők kung-fu technikákat alkalmazva harcolnak. A bemutatott erőszakos jelenetek során az ütések, rúgások és „kivégzések” jól láthatóak (1:04:04-1:04:11 – A texasi tömegverekedés során az egyik versenyző a földön heverő ellenfele hátra ül. Kezével hátulról megragadja a tehetetlen férfi állkapcsát, majd egy határozott mozdulattal megrántja, míg egy hangos reccsenés következtében el nem töri áldozata nyakát. A férfi feje élettelenül bukik vissza a földre. Ezt követően a férfi belerúg a földön heverő mozdulatlan ellenfelébe, miközben a nézők aggódva veszik körbe az élettelen testet.). A hangeffektusok kíséretében a közlőről mutatott pontos, szemmel jól követhető mozdulatok realiztikus hatást kölcsönöznek az életre-halálra menő küzdelmeknek (Csókos Bill kiütött ellenfeleiről több esetben megtudható, hogy életüket veszítették, miután összeroppantották a testüket). Az említett kivégzési mód több alkalommal megjelenik, már az első ökölharcot ábrázoló jelenetben is nyomon követhető. Ilyen például, amikor Csókos Bill éppen veri ellenfelét, akiknek arcán kisebb mennyiségű vér látható. Többször közlőről látható a megviselt férfi arca, amint vesztesre áll. Az ellenfél újabb, reménytelen támadásba kezd, majd Csókos Bill magához szorítja az alélt férfit. Mindeközben a tömeg buzdítja Csókos, hogy „törje el a gerincét” a férfinak (1:38-2:46). A bemutatott küzdelmek alapján Bill veszélyes ellenfél. (1:07:27-1:08:03 – Csókos Bill ütések mér a jamaikai ellenfele felsőtestére. Jól látható, hogy Bill ellenfele erős fájdalmat érez az ütések közben, arca eltorzul minden alkalommal. Csókos kegyetlenül többször nekiüti ellenfele fejét a traktornak, ami mellett a küzdelem folyik. Végül magához szorítja ellenfelét, aki élettelenül terül el a földön.)

A műsorszámban látványos sérülések - véres sebek, vágások, nyílt törések - nem, illetve csak elvétve fordulnak elő. A Jug elleni támadás következményeit bemutató képsorok tekinthetők a leginkább felkavarónak. (34:48-34:58 – Jug véraláfutásos arcát mutatja a kamera. A férfira egy sikátorban találnak rá összeverve. Közlőről látható a férfi felsőteste, valamint az arcán több véres sebhely, melyet támadói késsel okoztak.)

Az akció-vígjátékok sajátosságainak megfelelően jelen vannak a komikus karakterek, melyek oldják az akciójelenetek keltette feszültséget. Ilyen Jerry nagybátyja és edzője, Herbert,

valamint a fiú apja, illetve maga a főszereplő is humorral fűszerezi a film jeleneteit. Azonban ahogy a cselekmény közeledik a végső küzdelem felé, egyre realiztikusabban kerülnek bemutatásra az erőszak különböző típusai, valamint a mosoly is eltűnik a szereplők arcáról. A kiélezett küzdelemben Jerry-t már egy komoly kung-fu mesterként ábrázolják a Legettivel és Csókossal folytatott harc során.

A Médiatanács álláspontja szerint a konfliktusok erőszakos megoldása, valamint a szélsőséges megnyilvánulások ábrázolása csak az érettebb korosztály számára ajánlhatóak biztonsággal, mivel a 16-18 éves korosztály már komolyabb médiatapasztalattal rendelkezik, ezért képesek feldolgozni a film egyes jelenetei által kiváltott feszültséget.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a folyamatosan ismétlődő és visszatérő erőszakos tartalmakra való tekintettel a „Jackie Chan: Bunyó a javából” című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. kategóriába sorolásáról határozott.

Az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerint:

„Az t a műsorszámot, amely alkalmas a tizenhat éven aluliak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, különösen azáltal, hogy erőszakra, illetve szexualitásra utal, vagy témájának meghatározó eleme az erőszakos módon megoldott konfliktus, a IV. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenhat éven aluliak számára nem ajánlott.”

III. Lopkodók 3.

<i>Eredeti hossz:</i>	90 perc
<i>Eredeti cím:</i>	Sniper 3.
<i>Műfaj:</i>	akciófilm
<i>Származási ország:</i>	USA
<i>Gyártási év:</i>	2004.

A műsorszám tartalma:

Thomas Beckett, az amerikai tengerészgyalogság kiváló mesterlövésze a vietnámi háború óta kiképzőként dolgozik. Az őrnagy az egyik bevetés során elvesztette egyik ujját, az idegi sérülés következtében remegéssel, de a traumák miatt alkoholproblémákkal is küzd. Egykori felettesei mégis őt keresik meg egy új küldetéssel, mely a Kobra fedőnevet kapja. Az akció során vissza kell utaznia Vietnámba, ahol egykori – halottnak hitt – barátjával (Paul Finnegan) kell végeznie. Finnegan azóta CIA-s hírszerzőből terroristavezérré vált, aki most az egész világot érintő, veszélyes akciót tervez. Beckett helyi segítőtje Quan lesz, aki régóta küzd a maffiavezér és bandája ellen. A mesterlövész eleinte az emlékeivel küszködik, végül belátja, hogy barátja tényleg hidegvérű gyilkossá vált, akivel mindenáron le kell számolnia.

A vizsgálat eredménye:

A műsorszám műfaja akciófilm, melyben az agresszív, véres jelenetek száma jelentősnek mondható, az alkotás középpontjában az erőszakosan megoldott konfliktushelyzetek állnak. A főhős maga is gyilkos, így nem különíthetők el élesen a jó és a rossz szereplők. Beckett hiába vallja, hogy ő csak a „selejtekkel” és a különösen veszélyes emberekkel végez küldetései során. Magánéletében nem találja a helyét, a háború óta képtelen visszaintegrálódni, antiszociális és csak nagy erőfeszítések árán tud kapcsolatot teremteni. A műsorszámban megjelenített brutalitás mértéke néhány esetben eléri azt a szintet, amelynek feldolgozása már nem a védendő korosztály médiatapasztalataitól, sokkal inkább az

élettapasztalatától függ. A sérüléseket nyíltan, részletezően bemutató jelenetek a védendő korosztály számos tagjánál szorongást válthatnak ki. A halálos találatok, golyó ütötte sérülések sokszor közvetlen közletről, rendkívül naturalisztikusan láthatóak [10:43:47–10:46:50: a tűzharcban két jelenet különösen kiemelkedő: Finnegan üzlettársát halálos lövés éri a halántékán, nem sokkal később Beckett egy lövéssel végez. A golyó áthatol a szemüregen. Quan egy fém rudat döf keresztül támadója mellkasán, a halálos sérülést és a férfi haláltusáját elnyújtottan mutatják be (11:10:46–11:14:20)]. Aggályos, hogy a végső leszámolás jeleneteiben Quan és Beckett több fiatal és kiskorú beszervezett bandatagot is kiiktat. A műsorszámban előfordulnak trágár kifejezések is.

A műsorszám magasabb korhatári besorolását indokoló jelenetek:

10:06:48–10:08:26

Finnegan egyik embere a bordélyházban támad rá az áruhás Quanra, aki drogot akar venni egy prostituálttól, hogy lebuktassa őket. A férfi fegyvert ránt, és túszul ejti a lányt, aki elárulja, hogy a rendőrök körbevették a házat. A hírré a bandatag hátulról fejbe lövi a nőt, majd menekülni próbál.

10:17:15–10:18:31

Beckett visszaemlékezése a vietnámi háború egyik ütközetéről. A jelenetben több katona az életét veszti. Finnegan lábán lövik, a testrészt erősen vérezni kezd.

10:43:47–10:46:50

Miután Finnegan egyik embere elvágja a torkát a besúgónak (a férfi a vérző nyakához kap), Quan jelt ad Beckettnek a tüzelésre. A lövész egy pillanatra becsukja a szemét, így a golyó célt téveszt, a lövedék a maffiavezér üzlettársának a halántékába fúródik. Pánik tör ki a szórakozóhelyen. Finnegan azonnal távozik, míg testőrei löni kezdenek Quanékra. A rendőr kolléganőjével sikerül is végezniük, több golyó fúródik a felsőtestébe. Beckett Quan életét többször megmenti a pontos lövéseivel a távolból. Váratlanul a szemközti tetőről őt is támadás éri, de amint felméri a férfi pontos helyzetét, egy lövéssel végez vele. A golyó a jobb szemébe fúródik, ami közletről látható.

10:53:06–10:53:22

Finnegan emberei felrobbantják a rendőrség főépületét, hogy megszöktessék a főnöküket. Civilek és hivatásosak egyaránt életüket vesztik a detonáció következtében.

11:02:26–11:03:10

Beckett végez egy fán leselkedő lövéssel, a férfi élettelen teste a földre zuhan. Tűzharc veszi kezdetét, sorra bukkannak fel Finnegan emberei, de az őrnagy és Quan mindenkivel végez. Az egyik áldozatnál látható, ahogy a lövedékek a mellkasába fúródnak. A férfi a találatok következtében összeesik.

11:03:23–11:04:12

A hajsza tovább folytatódik, a dzsungel tele van maffiózókkal, mindenki Beckettre vadászik. Két férfit mellkason lönek, az utolsót Finnegan rejtekhelyéig követik. Miután elvezette őket a célponthoz, Quan vele is végez, hátulról likvidálja a fiatalos bűnözőt.

11:10:46–11:14:20

Quan és Finnegan emberének küzdelme. Amíg a két férfi párharca folyik, Beckett egy másik úton igyekszik közelebb férkőzni a volt katonatársához. A bunker folyosóin haladva kénytelen végezni két támadójával, a halálos sebesüléseket közvetlen közletről és naturalisztikusan szemléltetik. Eközben Quan legyőzi az ellenfelét, egy hosszú fém rúddal átszúrja a férfi felsőtestét, a haláltusa lassítva kerül ábrázolásra.

11:17:16-11:18:09

Beckett az anatómiai ismereteire alapozva húzza meg a ravaszt. Nem Finneganre céloz, hanem a Quanra fegyvert fogó férfi kézfejeére. Az eltalált testrészt megrándul és irányt vált: Quan helyett a közvetlen mögötte álló Finnegant találja el. A golyó a bandavezér halántékába fúródik. A történetek után a fiatalok harcosok leteszik a fegyvert és meghajolnak a mesterlövész előtt.

A Médiatanács álláspontja szerint a 16 év feletti korosztály már komoly médiatapasztalattal rendelkezik, könnyen felismeri azokat a műfajokat, amelyeknek meghatározó eleme az erőszakosan megoldott konfliktus, és azt ennek megfelelően, azaz a hétköznapi valóságtól távol eső fikcióként kezeli. Azonban azok a filmek, amelyekben az erőszak nyersebb, direkter formái realitás-közeli kapcsolatban jelennek meg, és amelyek feldolgozása nem annyira a médiatapasztalatoktól, mintsem inkább a befogadó élettapasztalataitól függ, a magasabb korhatári kategóriába sorolást indokolják.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a különösen erőszakos cselekedetek, valamint azok hangsúlyos és természetes módon történő ábrázolására tekintettel, a „Lopakodó 3.” című műsorszám az Mttv. 9. § (6) bekezdése szerinti V. kategóriába sorolásáról határozott.

Az Mttv. 9. § (6) bekezdésének rendelkezése szerint az V. korhatár-kategóriába javasolt sorolni: *„Az a műsorszámot, amely alkalmas a kiskorúak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, különösen azáltal, hogy meghatározó eleme az erőszak, illetve a szexualitás közvetlen, természetes ábrázolása, az V. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizennyolc éven aluliak számára nem ajánlott.”*

IV. Pénzvonat

Hossz:	105 perc
Eredeti cím:	Money Train
Műfaj:	akciófilm
Származási ország:	USA
Gyártási év:	1995.

A műsorszám tartalma:

A New York-i metrórendőrség két detektívje, Charlie és fogadott testvére, John új társat kap a vonzó fiatal nő, Grace személyében. Grace érkezése felforgatja az életüket, a testvérek versengeni kezdenek egymással. Egyik este a pénzszállító vagonra osztják be őket, ahol több millió dollárt visznek naponta. Az esemény felcsigázza Charlie-t, aki elkezd tervezgetni a vonat kirablását, ami fedezné a 15 ezer dollárnyi pókertartozását is. John minden megtakarítását odaadja testvérenek, cserébe csak arra kéri, mondjon le a tervéről. Azonban közben kirabolják Charlie-t, így nem tudja átadni a pénzt a behajtóknak, akik megfenyegetik és megverik. Nem sokkal később pedig Charlie az állását is elveszíti. Miután rájön, hogy Grace John-t választotta helyette, úgy érzi, nem maradt más választása, mindent egy lapra tesz fel. Bátyja tiltakozása ellenére belevág az akcióba, amihez végül kényszerből a testvére is csatlakozik. A rendőrfőnök, Donald mindent megtesz a pénzvonatért, akár ártatlan utasokat is képes lenne feláldozni. Egy pályára állítja az elrabol, száguldó vonatot egy személyszállító szerelvényvel. Charlie-ék életük kockáztatásával próbálnak kikerülni a szorult helyzetből, végül mindenki szerencsésen megmenekül. Donaldot letartóztatják,

amiért ártatlanok életét sodorta veszélybe. Hazafelé John rájön, hogy tiltása ellenére Charlie mégis ellopta a pénzt.

A vizsgálat eredménye:

A műsorszám az akcióvígjátékokra jellemző jeleneteket tartalmaz, az erőszakos és obszcén jelenetek száma jelentős. A bemutatott halálos kimenetelű, agresszív cselekmények néhányszor közelről láthatóak (10:06:58–10:07:45, 11:02:57–11:03:37). Az erőszakos részek azonban nem haladják meg a 16-18 évesek számára még tolerálható mértéket, illetve nem túl gyakoriak. Egyetlen esettől eltekintve nem jelennek meg fizikai kínzást bemutató, vagy különös kegyetlenséggel végrehajtott erőszakos cselekedetek. A „Fáklyának” becézett bűnelkövető által a pénztárosnő ellen végrehajtott támadás brutális cselekedet volt (10:20:07–10:20:42), amely azonban, mint később látható, szerencsés kimenetelűnek számított, mivel a sértett teljes mértékben felépült. A műsorszám halmozottan tartalmaz durva, obszcén kifejezéseket, főként a humorosnak szánt jelenetekben, azonban azok még elfogadhatóak a védendő korosztály számára.

A műsorszámban John és Grace szeretkezése is bemutatásra került (10:52:18–10:53:22).

A műsorszám korhatári besorolását indokoló jelenetek:

10:06:58–10:07:45

A pénzvonalat védő őrk tüzet nyitnak a John és Charlie által üldözött tolvajra, mert támadásnak vélik a menekülését. A sortűz azonnal végez a fiatal férfival, látható, ahogy a lövedékek a mellkasába fúródnak.

10:20:07–10:20:42

Egy férfi kirabolja a jegypénztárt, de nem elégszik meg a pénzzel, ezért benzint önt a fülkébe, majd felgyújtja azt, benne a rémült pénztárosnővel.

Rabló: *„Ide a pénzt te szemét ribanc, vagy felgyújtalak!”*

10:28:30–10:29:15

Charlie és John az utcán vitatkozni kezdenek. A rivalizálást három fegyveres rabló szakítja félbe, mire a rendőrök is előrántják a revolvereiket, miközben folytatják a veszekedést. A támadók tanácstalanságukban végül faképnél hagyják a testvérpárt. A jelenetben halmozottan fordulnak elő obszcén kifejezések.

John: *„Ez nem lehet igaz, elegendem van! Annyira unom már a hülyeségeidet!”*

Charlie: *„Nem lehet mindent rám varni!”*

John: *„Igen, ez egyértelműen neked köszönhető!”*

Rabló2: *„Szarok rá, hogy kinek köszönhető, ide a lóvét!”*

Charlie: *„Mert mindig baszadéknak hívsz!”*

John: *„Nem hívtalak baszadéknak, hogy érted ezt?”*

Charlie: *„Mész a picsába! Ott a helyed!”*

John: *„A tied! Mi a faszt hiszel, kivel beszélsz, baszd meg! Mindjárt a seggedbe repítek egy rohadt golyót!”*

Rabló2: *„Ez most egy fegyveres rablás, basszátok meg, ide a pénzt!”*

Rabló1: *„Hahó, rablás van, a kurva életbe!”*

10:52:18–10:53:22

John és Grace intim együttlétét bemutató jelenetsor.

11:02:57–11:03:37

John és Charlie üldözni kezdi a Grace-re támadó gyújtogatót. A férfinak már majdnem sikerül elmenekülnie, de John utoléri a sínek között. Dulakodás veszi kezdetét, a gyújtogató fegyvert fog a rendőrré. John azonnal reagál: egy fém rúddal a sínre csap. A férfi kabátjába rejtett flakonokból kiszivárgott benzinnel köszönhetően a súrlódásból keletkezett szikra belobban.

A gyújtogató egész teste lángolni kezd, nem sokkal később a tettet egy metrószerelvény halálra gázolja.

11:05:48–11:06:45

John-t és Charlie-t a gyújtogató elfogását övező káosz miatt kirúgják. A jelenetben halmozottan fordul elő trágárság.

John: *„Kapt be! Elegend van ebből a baromból! Ezért a kis pöcsért törtem magam.”*

Charlie: *„Különb is, mit képzelsz magáról ez a Napóleon komplexusos kis fasz? Bekaphatja, ezt még meg fogja bánni!”*

11:13:10–11:14:10

John, miután megtudja, hogy Charlie nagy bajban van a pókertartozása miatt, felkeresi Mr. Brownt. A jelenetben a férfi testőrei összeverekednek a volt rendőrrel, végül John a főnököt is helybenhagyja. A jelenetben obszcén kifejezések hangzanak el.

Mr. Brown: *„Most meg mit nyalakodtok? Nyamvadt buzeránsok, a picsába!”*

John: *„Tudja, azt hiszem, mi nem jövünk ki jól egymással.”*

Mr. Brown: *„Na gyere, te buzi! Kérsz egyet?”*

John: *„Buzi?”*

11:37:15–11:38:07

Donald önkívületi állapotban keresi a szerelvény elrablóját. Mikor találkozik a testvérpárral, provokálni kezdi őket.

Donald: *„Mondd, te nebáncsvirág, feláll még a farkad annak ellenére, hogy nincs már jelvényed? És ez a magánvéleményem rólad, te baszadék! (arcon köpi John-t)”*

A Médiatanács álláspontja szerint a védendő korosztály már komoly médiatapasztalattal rendelkezik, könnyen felismeri azokat a műfajokat, amelyeknek meghatározó eleme az erőszakosan megoldott konfliktus, és azt ennek megfelelően, azaz a hétköznapi valóságtól távol eső fikcióként kezeli. Tekintettel arra, hogy a 16 évesek többsége már maga is rendelkezik több-kevesebb szexuális tapasztalattal, az intim szexuális tevékenység visszafogott képi ábrázolása, valamint az arra vonatkozó verbális utalások megengedettek e korosztály számára, továbbá az erőszakos és trágár tartalmak tolerálására, a téma megfelelő kezelésére is már képes a 16-18 éves korosztály.

A fentiekre figyelemmel a Médiatanács az Mttv. 182. § bekezdés e) pontja szerinti hatáskörében, a megjelenő ismétlődő erőszakos elemekre, az erotikus képsorokra és a nyelvezetre való tekintettel, a „Pénzvonat” című műsorszám az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerinti IV. kategóriába sorolásáról határozott.

Az Mttv. 9. § (5) bekezdése szerint:

„Azt a műsorszámot, amely alkalmas a tizenhat éven aluliak fizikai, szellemi vagy erkölcsi fejlődésének kedvezőtlen befolyásolására, különösen azáltal, hogy erőszakra, illetve szexualitásra utal, vagy témájának meghatározó eleme az erőszakos módon megoldott konfliktus, a IV. kategóriába kell sorolni. Az ilyen műsorszám minősítése: tizenhat éven aluliak számára nem ajánlott.”

Az eljárás során a Ket. 153. §-ában foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel.

Az Mttv. 9. § (9) bekezdése alapján a Médiatanácsnak a műsorszámok korhatári kategóriába sorolásról a műsorszámok átadásától számított tizenöt napon belül kellett határoznia. A Médiaszolgáltató kérelme 2017. május 9-én érkezett a Hatósághoz, melyben úgy nyilatkozott, hogy a műsorszámokat FTP-n keresztül elektronikus úton megküldte, azonban a - Médiaszolgáltató által elismert – a Médiaszolgáltatónál fellépő technikai hiba miatt a

műsorszámok csak 2017. május 18-tól váltak elérhetővé, így a korhatári kategóriába sorolás határideje ettől az időponttól számítandó.

A jogorvoslatra történő figyelmeztetés a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésén, valamint 164. §-án alapul, a tárgyalás tartására vonatkozó kérelemről szóló tájékoztatást a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) 338. § (2) bekezdése tartalmazza. A jogi képviselővel eljáró fél, valamint a belföldi székhellyel rendelkező gazdálkodó szervezet a Pp. 340/B. §-a és 397/I. § (2) bekezdés b) pontja alapján elektronikusan (ürlapbenyújtás támogatási szolgáltatás igénybevételével) nyújthatja be a keresetlevelet a Médiatanácsnál.

Budapest, 2017. május 29.

A Médiatanács nevében

dr. Karas Monika
elnök

dr. Vass Ágnes
hitelesítő tag

Kapják:

1) személyes adat